

Belgium-Brussels: Provision of Linguistic Services for Audiovisual Material

OJ S 92/2023 12/05/2023

Contract notice

Services

Legal Basis:

Regulation (EU, Euratom) No 2018/1046

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: European Commission, Directorate-General for Communication (COMM),
COMM.A.4 - Audiovisual Service

Postal address: Wetstraat 200

Town: Brussels

NUTS code: BE100 Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad

Postal code: 1049

Country: Belgium

E-mail: COMM-AV-LINGUISTIC-FWC@ec.europa.eu**Internet address(es):**Main address: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/communication_en**I.1. Name and addresses**

Official name: European Labour Authority (ELA)

Postal address: Landererova 12

Town: Bratislava

NUTS code: SK010 Bratislavský kraj

Postal code: 811 09

Country: Slovakia

E-mail: COMM-AV-LINGUISTIC-FWC@ec.europa.eu**Internet address(es):**Main address: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/communication_en**I.1. Name and addresses**

Official name: European Chemicals Agency (ECHA)

Postal address: P.O. Box 400

Town: Helsinki

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

Postal code: FI-00121

Country: Finland

E-mail: COMM-AV-LINGUISTIC-FWC@ec.europa.eu**Internet address(es):**Main address: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/communication_en**I.1. Name and addresses**

Official name: European External Action Service (EEAS)

Postal address: EEAS Building, Rond Point Schuman 9A

Town: Brussels
NUTS code: BE100 Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad
Postal code: 1046
Country: Belgium
E-mail: COMM-AV-LINGUISTIC-FWC@ec.europa.eu

Internet address(es):

Main address: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/communication_en

I.1. Name and addresses

Official name: European Economic and Social Committee
Postal address: Rue Belliard/Belliardstraat 99
Town: Brussels
NUTS code: BE100 Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad
Postal code: 1040
Country: Belgium
E-mail: COMM-AV-LINGUISTIC-FWC@ec.europa.eu

Internet address(es):

Main address: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/communication_en

I.1. Name and addresses

Official name: Court of Justice of the European Union
Postal address: rue du Fort Niedergrünwald
Town: Luxembourg
NUTS code: LU000 Luxembourg
Postal code: L-2925
Country: Luxembourg
E-mail: COMM-AV-LINGUISTIC-FWC@ec.europa.eu

Internet address(es):

Main address: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/communication_en

I.1. Name and addresses

Official name: European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)
Postal address: Schwarzenbergplatz 11
Town: Vienna
NUTS code: AT130 Wien
Postal code: 1040
Country: Austria
E-mail: COMM-AV-LINGUISTIC-FWC@ec.europa.eu

Internet address(es):

Main address: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/communication_en

I.1. Name and addresses

Official name: Agency for Support for BEREC (BEREC OFFICE)
Postal address: Z.A. Meierovica Bulvaris 14
Town: Riga
NUTS code: LV006 Rīga
Postal code: LV-1050

Country: Latvia

E-mail: COMM-AV-LINGUISTIC-FWC@ec.europa.eu

Internet address(es):

Main address: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/communication_en

I.1. Name and addresses

Official name: European Education and Culture Executive Agency (EACEA)

Postal address: Rue Joseph II 59

Town: Brussels

NUTS code: BE100 Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad

Postal code: 1000

Country: Belgium

E-mail: COMM-AV-LINGUISTIC-FWC@ec.europa.eu

Internet address(es):

Main address: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/communication_en

I.1. Name and addresses

Official name: European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC)

Postal address: Gustav III:s Boulevard 40

Town: Solna

NUTS code: SE110 Stockholms län

Postal code: SE-169 73

Country: Sweden

E-mail: COMM-AV-LINGUISTIC-FWC@ec.europa.eu

Internet address(es):

Main address: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/communication_en

I.1. Name and addresses

Official name: European Union Agency for Law Enforcement Cooperation (EUROPOL)

Postal address: Postbus 90850

Town: The Hague

NUTS code: NL332 Agglomeratie 's-Gravenhage

Postal code: 2509 LW

Country: Netherlands

E-mail: COMM-AV-LINGUISTIC-FWC@ec.europa.eu

Internet address(es):

Main address: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/communication_en

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://etendering.ted.europa.eu/cft/cft-display.html?cftId=12753>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://etendering.ted.europa.eu/cft/cft-display.html?cftId=12753>

I.4. Type of the contracting authority

European institution/agency or international organisation

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Provision of Linguistic Services for Audiovisual Material
Reference number: COMM/2022/OP/0947

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

The purpose of this interinstitutional framework contract is to provide professional text translation services, audio and video transcription services and extensive services for the production of linguistic versions related to audiovisual material.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 6 050 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services, 92112000 Services in connection with motion-picture and video-tape production, 79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: BE100 Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad

Main site or place of performance: Please consult the procurement documents available at the address indicated in Section I.3).

II.2.4. Description of the procurement

Provision of linguistic services for audiovisual material.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 6 050 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Please consult the procurement documents available at the address indicated in Section I.3).

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Please consult the procurement documents available at the address indicated in Section I.3).

II.2.14. Additional information

Please consult the procurement documents available at the address indicated in Section I.3).

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Please consult the procurement documents available at the address indicated in Section I.3).

III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Please consult the procurement documents available at the address indicated in Section I.3).

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2.

Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 28/06/2023 Local time: 16:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Bulgarian, Czech, Danish, German, Greek, English, Spanish, Estonian, Finnish, French, Irish, Croatian, Hungarian, Italian, Lithuanian, Latvian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Swedish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 9 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 30/06/2023 Local time: 14:00

Place:

Tenders will be opened electronically on the date and time indicated in the contract notice. It is possible to attend the opening by videoconference.

Information about authorised persons and opening procedure: Please consult the procurement documents available at the address indicated in Section I.3).

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Please consult the procurement documents available at the address indicated in Section I.3). In case of unavailability or disruptions in the functioning of the electronic means of communication provided in Section I.3) in the last 5 calendar days before the time limit for receipt indicated in Section IV.2.2), the Contracting authority reserves the right to extend this time limit and publish the extension at the internet address provided in Section I.3), without a preceding publication of a corrigendum to this notice. Economic operators interested in this procurement are invited to subscribe to the call for tenders at the address in Section I.3) in order to get notified when new information or documents are published.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: General Court of the European Union

Postal address: rue du Fort Niedergrünewald

Town: Luxembourg

Postal code: L-2925

Country: Luxembourg

Telephone: +352 4303-1

Internet address: <https://curia.europa.eu>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:
Please consult the procurement documents available at the address indicated in Section I.3).

VI.5. Date of dispatch of this notice

05/05/2023